



Please note that inclusion on the register does not imply endorsement by us. We ask those registering to confirm if they hold a DPSI qualification, but we are not responsible for checking their professional qualifications. If you want guidance on credentials for interpreting/translating, please contact professional bodies such as the Chartered Institute of Linguists.

Register of interpreters and translators

Name or Organisation	Languages	Services	DPSI (Scottish Law & Local Govt) Qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Adrian Ulman	Romanian	Interpreting & translating	DPSI		07780 136 002	adrian.ulman@gmail.com	Lothians, Scottish Borders
Adriana Fasula	Polish	Interpreting & translating	DPSI	Enhanced DBS and MA in Linguistics.	07849 750 253	adriana.fasula@gmail.com	Glasgow, Scotland
Adriana Pavlikova	Czech, French	Interpreting & translating		Czech - native language; French - level C1.	07542 354 204	Adriana.pavlikova94@gmail.com	Edinburgh, Glasgow
Afrin Jeyakumar	Tamil (all dialects)	Interpreting & translating		BSC (Biological Science)	07915 299 436	afrinjeya@yahoo.co.uk	Cumbernauld, Dumbarton, Glasgow, Livingston, Motherwell, Paisley
Agata Marczak	Polish	Interpreting & translating		BA in English Studies with Translation & Interpreting MA in Translation with TESOL. 7 years professional experience.	07481 888 319	Amlinguapaisley@gmail.com	Scotland
Agnieszka Izyczna	Polish	Interpreting & translating		Master of Law (Polish) with English Law Component.	07448 043 540	aga.izyczna@gmail.com	Scotland
Aleksandra McGinn	Polish	Interpreting & translating	DPSI	MA in English Studies (English Philology), practicing since 2012.	07926 005 035	Aleksandra.mcgin@yahoo.co.uk	Scotland
Alexander Boyd	Russian, Ukrainian	Interpreting & translating	DPSI	A solicitor, a notary public and immigration adviser.	0141 237 3137	ukimmigrationadviser@gmail.com	Central Belt, Glasgow
Alpha Translating & Interpreting Services Ltd	All Languages	Interpreting & translating	DPSI		0131 558 9003	akeel@alphatrans.co.uk	Scotland
Dr. Ana-Cristina Popescu	Moldovan, Romanian	Interpreting & translating	DPSI		07740 823 725	acpopescu39@gmail.com	Scotland
Anastasiia Kalinichenko	Russian, Ukrainian	Interpreting		Master's Degree in Translation and Interpretation.	07462 102 121	anastasiya.kalinichenko@gmail.com	Greater Glasgow
Anca-Larisa Belu	Romanian	Interpreting & translating	DPSI		07958 084 448	Anca1584@yahoo.com	Scotland
Anca-Simona Varaticeanu	Romanian	Interpreting & translating	DPSI		07593 265 994	ancasimona.uk@mail.com	Scotland
Andra Proca	Italian, Romanian	Interpreting & translating		DPI (Romanian), Member of the Chartered Institute of Linguists, BA in Italian Studies, 4+ years interpreting experience.	07484 656 259	andraproca@yahoo.com	Edinburgh
Andrea Eva Rethy	Hungarian	Interpreting & translating		DPSI - Law and Masters in English Language & Literature.	07454 181 861	andrea_rethy@hotmail.com	Scotland (based in Kent)
Andrea Hudecz	Hungarian	Interpreting & translating	DPSI		07737 649 646	andrea.hudecz@gmail.com	Scotland
Anna Gyongy	Hungarian	Interpreting & translating	DPSI	On the NRPSI for 12 years.	01316 677 994	anna.interpreting@gmail.com	Scotland
Anna Kocela	Polish	Interpreting & translating	DPSI	LLB, DPLL	07738 624 923	anakocela@googlemail.com	Scotland
Anna Losicka	Polish	Interpreting & translating	DPSI	Diploma in Administration	07902 749 621	losicka.anna.a@gmail.com	Falkirk
Anna Maria Ruchalowska	Polish	Interpreting & translating	DPSI (English Law)	Diploma in Police Interpreting.	07845 583 380	interpreting@epitt.co.uk	Scotland (based in Birmingham)
Anna Piwowar	Polish	Interpreting & translating	DPSI	10+ years experience in health, law and local government interpreting/translation.	07885 422 204	anna.m.piwowar@gmail.com	Scotland
Anna Wroblewska	Polish	Interpreting & translating		MRes in Translation Studies, MA in linguistics; practicing since 2014.	07498 488 246	a.m.wroblewska@gmail.com	Glasgow, Scotland

Name or Organisation	Languages	Services	DPSI (Scottish Law & Local Govt) Qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Anthony Oni	Edo (Bini), Esan (Ishan), Spanish and West African Pidgin (Nigerian)	Interpreting & translating		BA (Linguistics and Edo Language and Literature), MA in Translation (Spanish), CIOL - Student member.	07394 585 292	bridgesintercultures@gmail.com	Scotland
Ashma Sharma	Nepali	Interpreting & translating		Advocate at the Nepal Bar Council, Legal Adviser with Rubens Solicitors, Lochgilphead.	01546 602 084	ashmasharma@rubenslawyers.co.uk	Scotland
Atifa Khan	Hindu, Punjabi, Urdu	Interpreting	DPSI (Scottish Law - Level 4)	Hold enhanced Criminal disclosure.	07429 311 255	atifakhan@hotmail.co.uk	Glasgow
Aurelian Popescu	Romanian	Interpreting & translating	DPSI	DPI (Romanian), Member of the Chartered Institute of Linguists, BA in English Language, 20+ years' experience.	07376 079 004	aurelian.popescu@gmail.com	Scotland
Baltica Translations	Polish	Interpreting & translating	DPSI		07583 715 624	info@baltica.co.uk	Glasgow, Scotland
Beatrice Mayer	Italian, Romanian	Interpreting & translating	DPSI (Romanian Law)	Diploma awarded June 2021.	07368 643 344	beamayer@yahoo.co.uk	Glasgow
Benedicte Jane Kanjanahoti	Thai	Interpreting & translating		I have worked as interpreter and translator before and would like to get back to interpreting again.	07989 149 640	workwithjane@outlook.com	Edinburgh, Glasgow, Scotland
Ben Oliver Spencer	Russian	Interpreting		Experience as a freelance telephone interpreter for AaGlobal since August 2023 and currently working towards the Level 3 Certificate in Community Interpreting.	07501 277 890	benspencer469@gmail.com	Edinburgh
Bich Le Ngoc Luong	Vietnamese	Interpreting & translating		Masters of Law, University of Aberdeen. 10 years of experience, particularly in Commercial Law, for top international law firms and government bodies such as State Bank of Vietnam, Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Justice.	07743 143 136	luonglengobich@gmail.com	Scotland (All UK)
Boyang Dou	Mandarin	Interpreting & translating	DPSI	10+ years experience.	07526 736 248	boyang.language@gmail.com	Edinburgh, Glasgow, Scotland
Bozena Gall	Polish	Interpreting & translating		Master's Degree in Psychology from Poznan University, Postgraduate Master's Degree in Forensic Psychology. 25 years as an Educational Psychologist in Poland, 13 years as an Expert Witness in the field of reliability and credibility of children's evidence and competency for the Family or Criminal Courts in Pomerania, Poland. Based in Aberdeen since 2006, previous role was Pupil Support Assistant in Manor Park School, and currently acting as interpreter for Polish speakers to help them communicate with their solicitor. Helping people with translations and interpreting gives me a lot of satisfaction.	07856 653 430	klauz@o2.pl	Aberdeen
Carmen Chan	Cantonese, Mandarin	Interpreting & translating	DPSI	Registered interpreter with the Home Office, Edinburgh City Council and NHS Lothian.	07762 031 287	carmen.chan@blueyonder.co.uk	Edinburgh, Glasgow, Scotland
Carmen Veiga	Portuguese, Spanish	Interpreting & translating			07881 666 912	carmen.veiga.gestora@gmail.com	Edinburgh
Claudia Zaha	Romanian	Interpreting & translating		National Register of Public Service Interpreters; seven years face-to-face, video, and telephone interpreting for various institutions in Scotland, particularly Sheriff/High Courts, 15 years experience in written translation.	07548 356 322	claudia.zaha@yahoo.com	Glasgow
Cristina Maria Ureche	Romanian	Interpreting & translating	DPSI		07570 362 536	interpreting.ro@gmail.com	Scotland
Crystal Huynh	Vietnamese	Interpreting & translating		Master of Business Administration (MBA) with Merit graduation; Bachelor of Arts in Business Studies (BA Hons) with Honour graduation at University of Wales (UK); Child Psychology, experience working as an Interpreter from individuals to organisations, including working with the Court, Police, Health and Social Services, and companies like ClearVoice, Migrant Help.	07999 929 886	crystalhuynhdo@gmail.com	Scotland
Delia Gheorghiu	Romanian	Interpreting & translating	DPSI (Romanian Law)	Member of the Chartered Institute of Linguists, BA in English Language, 21+ years interpreting experience.	07771 550 651	delia.m.gheorghiu@gmail.com	Scotland
Derek Mathieson	Spanish	Translating		11 years' experience translating with family from Chile so Spanish part of my daily life. LLB (Hons) English Law and graduate with Scottish Law LLB in 2022. Member of The Institute of Translation and Interpretation and www.freemovement.org.uk . Interests in immigration and law and translation and travel experience coupled up with legal knowledge is a valuable combination.	07391 652 630	dmathieson2012@gmail.com	Scotland
Deven N	Hindi, Konkani, Marathi, Urdu	Interpreting & translating			07491 592 915	intranslate@outlook.com	Aberdeen, Scotland
dictate2us	180 languages	Interpreting & translating	DPSI		0161 762 1100	darylleigh@dictate2us.com	Scotland (based in England)

Name or Organisation	Languages	Services	DPSI (Scottish Law & Local Govt) Qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Dragos Bogdan Caragioiu	Moldovan, Romanian	Interpreting & translating	DPSI (Law) - England and Wales	NRPSI Reg.No. 16930.	01772 386 161	caragioiubogdan@gmail.com	Scotland
Edlira K Bradley	Albanian	Interpreting & translating	DPSI	Member of Chartered Institute of Linguists.	07738 116 896	edlira.kadiu@yahoo.co.uk	Scotland
Ekaterina Zelenkova	Bulgarian, Polish, Russian	Interpreting & translating		Self-employed contracts with Scotland's biggest agencies (Global Connects, Voice Over). Direct NHS Lothian contract. Extensive experience for courts/Police. Experience with SCRA, Money Matters, CAB, Schools, HM Prisons and Housing Associations.	0141 239 4122	info@glasgowtranslate.com	Edinburgh, Glasgow, Scotland
Elisa Cristobal Gonzalez	Catalan, Spanish	Translating		Sworn Translator (Traductora Jurada) accredited by the Spanish Government to offer official translations. Master's degree in Translation and Interpreting. Qualified translator of the ITI (MITI). Occasional interpreting experience at police settings in Spain and NHS/local services in Scotland. Practicing translator since 2010. https://itiscotland.org.uk/members/e_cristobal-gonzalez/	07597 683 799	elisacristobal25@gmail.com	Scotland
Eneida Garcia Villanueva	Catalan, Spanish	Interpreting & translating		MSc Translation & Interpreting, MA EU Law, BA (Hons) Translation & Interpreting, DPSI, Chartered Linguist (Interpreter) MCIL English ACIL Catalan, IAPTI. 15 years' experience.	07554 926 948	info@eneidalinguist.com	Scotland
Esther Dutor Fuentes	Spanish	Interpreting & translating	DPSI	Nine years' experience.	07799 180 659	interpreting77@hotmail.com	Scotland
Ewelina Piotrowska	Polish	Interpreting & translating	DPSI		07739 659 115	epiotrowska10@yahoo.co.uk	Glasgow, Scotland
Farhat Shahzad	Punjabi, Urdu	Interpreting	DPSI		01413 874 634	farhatshahzadkhan@gmail.com	Glasgow
Fatima Rezai	Dari, Farsi (all dialects), Persian	Translating		Degree in Linguistics with over 11 years professional translation experience across international platforms including NGOs and UN agencies; Graduated from the University of York as a Chevening scholar (eligible for ACRS scheme and currently in relocation process to resettle in the UK).	(+93) 07880 70633	fatima.alirahim@gmail.com	Scotland
Fauzia Ameer	Punjabi, Urdu	Interpreting		12 years experience in interpreting work.	07957 250 083	rkb_20@hotmail.com	Glasgow
Ferjali Hani	Albanian	Interpreting & translating		MA in translation/interpreting.	07312 309 100	ferjalihani@yahoo.com	Scotland (based in Glasgow)
Flo Luan	Mandarin	Interpreting & translating		Translating and Interpreting degree, CATTI qualification.	07510 924 951	flowork3@gmail.com	Edinburgh, Fife, Glasgow
Florentin Cernenco	Romanian	Interpreting & translating	DPSI		07572 420 275	language_connect@yahoo.com	Scotland
Florina Alina Botezatu	Romanian	Interpreting & translating	DPSI	NRPSI	07478 956 177	Botezaturalina1@yahoo.co.uk	Scotland
GA Translation Ltd	Arabic	Interpreting & translating		https://uk.linkedin.com/in/ghazal-abosaad-6612511b1	07445 622 929	Ghazal.ze@gmail.com	Edinburgh, Glasgow, Scotland
Gideon Kwabena Amoah	Akan (Twi), Ewe, Ga	Interpreting & translating		Certified translator and qualified native Twi speaker. A dedicated, team player with in-depth understanding of various cultures, well-versed in translating both verbal communication and written words. Adept at retaining meaning, style and tone of original texts and documents. Builds rapport to encourage trust and loyalty.	(+)23354 421 9679	gideon_a70@aol.com	Scotland (based in Moldova)
Giorgia Concilio	Italian	Interpreting	DPSI		07517 204 439	gconcilio1912@gmail.com	Glasgow, South Lanarkshire
Giorgi Kopadze	Georgian	Interpreting & translating		4th year Scots LLB Law student at University of Strathclyde. Volunteering to assist solicitors with interpreting for a year and a half, and four month placement in a legal firm specialising primarily in Immigration Law. Level 6 ESOL qualification - Grade A, student of the year in my ESOL class.	07928 196 563	giorgikopadze98@gmail.com	Glasgow
Gurmare Singh	Hindi, Punjabi, Urdu	Interpreting		Fluent in Hindi, Punjabi, Urdu and English is first language.	07940 049 532	dholione@msn.com	Glasgow
Global Voices	24 languages	Interpreting & translating		Approved supplier for Police, NHS and courts.	08451 301 170	quality@globalvoices.co.uk	Scotland
Himanshu	Hindi, Punjabi, Urdu	Interpreting & translating			07830 331 034	Himaneros@gmail.com	Edinburgh
Iłona Low	Lithuanian	Interpreting		Assessed by HO Immigration Unit.	07749 867 473	ilonalow@hotmail.co.uk	Scotland
Indre Kupcinskaite	Lithuanian	Interpreting & translating	DPSI		07803 473 591	indree37@yahoo.com	Edinburgh

Name or Organisation	Languages	Services	DPSI (Scottish Law & Local Govt) Qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Interpreting and Translation Linguists Collective Agency	100+ languages	Interpreting & translating		The Interpreting and Translation LC Agency operates as part of The Linguists Collective, an online agency and service-based marketplace that fosters collaboration between interpreters, translators, multilingual professionals and institutions in need of language services. Through this collective approach, we aim to bridge the gap between different languages and cultures, making language services accessible and affordable to all.	03332 400 139	info@linguistscollective.com	Scotland (UK)
In-Trans Services	54 Languages	Interpreting & translating	DPSI		01224 576 795	in-trans@grec.co.uk	Aberdeen
Iwona Piasecka	Polish	Interpreting & translating		Experience with Global Connects in medical interpreting.	07449 589 388	piasecka74@gmail.com	Ayrshire
Jane Kane	French, German	Translating		MA in Modern Languages (Interpreting and Translating) from Heriot-Watt University. http://janekane.co.uk/	07761 229 122	info@janekane.co.uk	Scotland (based in Northern Ireland)
Jehad Helo Mroweh	Arabic (all dialects)	Interpreting	DPSI		07888 885 572	Jehadhelomroweh@outlook.com	Ayrshire, Stirling, West coast
Jennifer Bryce	Catalan, Italian, Spanish	Translating		Full Member of Chartered Institute of Linguists for all three languages.	07713 945 185	jennyabryce@gmail.com	Scotland
Jenny Wong	Cantonese, Mandarin	Interpreting & translating		I was born in China, raised in Hong Kong, and educated in the UK. I hold a University of Glasgow PhD for English Literature translation and a University of Newcastle-upon-Tyne MA in Translating and Interpreting. I have over 25 years of experience in courts, police stations, schools, law firms and working for the NHS, as well as work in the commercial and financial sectors.	07308 237 407	wjenny@gmail.com	Scotland
Jeyhun Hasanov	Azerbaijani, Russian	Interpreting & translating		A member of the Chartered Institute of Linguists in the UK and the National Register of Public Service Interpreters with over 25 years of international experience.	07721 771 262	jeyhun.hasanov@gmail.com	Scotland (based in London)
Joao Madeira	Portuguese	Interpreting & translating	DPSI	CiOL Diploma in Translation and approved translator for the European Commission.	07917 610 804	madeiratranslations@yahoo.co.uk	Scotland
Julia Duczmal	Polish	Interpreting & translating	DPSI (Scottish Law)	Registered as sworn translator of the Polish Ministry of Justice, Bachelor of Nursing (Hons).	07342 870 387	jduczmal@googlemail.com	Glasgow
Julio Oya	Spanish	Interpreting & translating	DPSI	DipTrans IOLET, full member of the CIOL and Chartered Linguist (translator), BA in English Studies.	07766 100 874	juliooya@yahoo.co.uk	Glasgow
Justyna Jankowiak	Polish	Interpreting & translating		Experienced with Polish - English and English to Polish translations and interpreting sessions.	07738 250 781	justyna.jankowiak92@gmail.com	Dundee, Edinburgh Fife, Glasgow, Perth and Kinross
Karen Murdarasi	Albanian	Interpreting & translating	Partial DPSI (Scottish Law - /Units 1-4)		07969 730 838	karenkaterina@yahoo.co.uk	Glasgow
Karin Usher	Portuguese	Translating		https://portuguese-translator.co.uk/	07545 237 104	karin.usher@protonmail.com	Scotland
Katherine Dagleish	French	Interpreting & translating	DPSI (English Law)		07957 457 277	info@afrenchinterpreter.com	Scotland (based in Hull)
Kebba Ndani Conte	Mandinka, Wolof, West African Pidgin English (Creole English)	Interpreting & translating			07473 886 464	contehkebba@outlook.com	Scotland
Kori Quintanilla	Spanish	Interpreting		Spanish language university graduate looking to gain any experience in interpretation by offering my skills.	07584 252 744	kquin96@gmail.com	Edinburgh
Lalida Murray	Thai	Interpreting		I have over 3 years' experience in health and social care interpreting, and 1 year of legal interpreting.	07584 984 004	lalidamurray@gmail.com	Glasgow
Laura Carbonell Catalan	Spanish	Interpreting & translating	DPSI	CIOL Qualifications Level 6 Diploma in Public Service Interpreting (Law). Candidate number 139981.	07728 631 210	sereasoswp@hotmail.com	East Lothian, Edinburgh & Glasgow
Le Nguyen	Vietnamese	Interpreting & translating		MPH and PhD in Management Science.	07732 206 087	locdinhky23@gmail.com	Scotland (Edinburgh & Glasgow)
Le Xuan Tung	Vietnamese	Interpreting & translating		5 years' experience in interpreting and translating English-Vietnamese with clients and government bodies, particularly in Family Law. Masters of Law, University of Huddersfield and currently studying for a PhD in Law at University of Aberdeen.	07752 423 109	tunglee140895@gmail.com	Scotland
Lena Hasan	Arabic, Dari, Farsi, Kurdish	Interpreting & translating			07989 854 164	Lenahasan77@gmail.com	Scotland
Leone Viljoen	Portuguese	Interpreting & translating			08494 962 111	leoneviljoen@yahoo.com	Scotland

Name or Organisation	Languages	Services	DPSI (Scottish Law & Local Govt) Qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Lia Hasson	Spanish	Interpreting & translating	DPSI		07989 721 170	liahasson@hotmail.com	Edinburgh
Lin Liu	Mandarin	Interpreting & translating		Over 15 years experience in legal, immigration and health sectors.	07748 658 778	Linliu68@gmail.com	Scotland
Lulu Lun	Mandarin	Interpreting & translating		10 years of interpreting experience, consecutive and simultaneous interpreting certification from China Accreditation Test for Translators and Interpreters (CATTI).	07513 838 884	lunlulu1221@gmail.com	Edinburgh
Lurii Kulish	Polish, Russian, Ukrainian	Interpreting & translating	DPSI		07840 221 499	jerzyjstem@gmail.com	Scotland
Madlena Pavlova	Bulgarian	Interpreting & translating		PGCE Teaching in computing with Teacher reference number (TRN) 2242990, MS computing (UK), BS computing (UK), BS engineering (BGG). Since February 2023 I've been working for Global Language Services as a medical, social and criminal justice interpreter.	07475 721 282	madlena.pavlova@y7mail.com	Edinburgh, Glasgow, Stirling
Magdalena Szimelfenig	Polish	Interpreting & translating		6 years interpreter experience with the SCTS, HMP, Police and Social Criminal Workers.	07746 536 069	interpreting.svc@gmail.com	Scotland
Malgorzata Chylinska	Polish	Interpreting & translating		Native speaker of language who is a fully qualified and practising Scottish solicitor.	07970 040 040	Lamiasolicitor@gmail.com	Scotland
Mamoonah Ahsin Azam	Hindi, Punjabi, Urdu	Interpreting & translating	DPSI	Member of the Chartered Institute of Linguists (CIOL); Over 12 years experience providing services to solicitors and Courts throughout Scotland.	07980 723 950	monaazam82@gmail.com	Scotland
Marcin Ferreira-Rachmiel	Polish	Interpreting & translating	DPSI	Experienced and reliable full member of CIOL, DPSI (Scottish Law), Home Office/Police Interpreter, translate for City of Edinburgh Council and NHS Lothian.	07962 902 357	marcin.rachmiel@gmail.com	Scotland
Marek Antas	Czech, Slovak	Interpreting & translating	DPSI	Sworn translator and Interpreter.	07866 362 821	maantas@yahoo.co.uk	Scotland
Maria Bartosova	Czech, Slovak	Interpreting & translating	DPSI (Slovak)	Rich experience in interpretation for both Czech and Slovak languages.	07756 923 701	bartosova17@gmail.com	Glasgow
Maria Teresa Bermudes	Portuguese	Interpreting & translating		I have been duly vetted by written and oral examination from the Institute of Translation & Interpreting (ITI). I have also been sworn as translator to the South African Supreme Court, following a public examination.	07909 583 347	info@mariaateresa.co.uk	Scotland
Marina Meier	Spanish	Interpreting & translating		Qualified member of ITI and CIOL.	07340 694 954	hello@marinameier.com	Scotland
Mark Robertson (Metatrad Limited)	Portuguese	Interpreting & translating		Qualified English Solicitor who worked as a lawyer and lecturer in Portugal for 20+ years. Interpreted for HMG at a murder trial in Portugal, translated several law text books.	01671 404 802	markw555@btinternet.com	SW Scotland
Marta Magdalena Szydłowska	Polish	Interpreting & translating	DPSI	MA in Translation	07444 381 558	maszydlow@gmail.com	Scotland
Marta Szpindor	Polish	Interpreting & translating		Undergraduate degree in Business and Postgraduate degree in Sociology.	07449 949 861	marta.szpindor@gmail.com	Scotland
Martin Adolf	Czech, Portuguese, Slovak, Spanish	Interpreting & translating	DPSI (Czech language)	MA Hispanic Studies.	07514 800 620	adik.martin@gmail.com	Scotland (based in Glasgow)
Megan Sneddon	Spanish	Interpreting & translating	DPSI (Spanish Health)		07487 395 980	sneddonmegan1992@gmail.com	Edinburgh & Lothians (can travel further if needed)
Maureen Glover	British Sign Language	Interpreting & translating	DPSI		07890 521 677	mo-glo@hotmail.com	Scotland
Md Mamunul Islam	Bengali, Sylheti	Interpreting & translating	DPSI (Law) for both languages.	DBS Enhanced Certificate and DBS Enhanced Update (2022).	07307 377 430	admin@linguistscollective.com	Scotland (based in Bedford)
Michaela Gomolova	Czech, Slovak	Interpreting & translating	DPSI	I also speak French, Polish and Russian.	07954 324 627	michaelagomolov@gmail.com	Scotland
Michal Frackowski	Polish	Interpreting & translating	DPSI		07548 954 540	msfrackowski@gmail.com	Glasgow
Mihai Risnoveanu	Romanian	Interpreting & translating		Diploma in Police Interpreting (DPI) from Chartered Institute of Linguists. Covering assignments in the Court of Session, Sheriff and High Courts throughout Scotland, Magistrates and Crown Courts, and the Royal Courts of Justice (Family and Chancery) in England, as well as in employment and immigration tribunals.	07736 064 217	mi.risnoveanu@gmail.com	Scotland
Mindaugas Zaleckas	Lithuanian, Russian	Interpreting	DPSI		07920 888 105	mindaugaszaleckas@yahoo.com	Aberdeenshire
Mira Waligora	Polish	Interpreting & translating	DPSI		07774 003 068	mira.waligora@gmail.com	Glasgow, Scotland

Name or Organisation	Languages	Services	DPSI (Scottish Law & Local Govt) Qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Mohamed Azhar	Hindi (spoken), Punjabi (spoken), Urdu (complex written and spoken)	Interpreting & translating	DPSI	National Register Interpreter and Chartered Institute of Linguists member. 19 years' experience working with Sheriff/High courts, Police Scotland, solicitors, Social work Department (including Criminal Justice Department), and NHS.	07930 942 107	Azhar10@aol.com	Scotland
Mohamed Naim Niazi	Dari, Pashto	Interpreting & translating			07811 094 169	dr_niazi48@hotmail.com	Glasgow
Mohamed Shabeer Thabarsum	Hindi, Tamil, Urdu	Interpreting & translating		Practising since 2008.	07873 219 774	Shabber70@yahoo.com	Scotland
Monika Connelly	Polish	Interpreting	Partial DPSI (Scottish Law)	Citizen rights project volunteer.	07922 475 467	piwera@icloud.com	Tayside
Monika Krähmer	German, Polish	Interpreting & translating		Full member of CIOL with over 20 years experience.	(+49)15258 524 097	monika.kraehmer@gmail.com	Scotland
Monika Maciejewska	Polish	Interpreting & translating	DPSI		07741 759 528	monika220178@gmail.com	Edinburgh, Glasgow
Monika Niemiec	Polish	Interpreting & translating		Legal Qualification LLB (BA) HONS.	07709 884 165	niemiecmonika@wp.pl	Moray
Monir Anser	Arabic	Interpreting & translating	DPSI	With over 3000 hours of Police/court interpreting and over 7000 hours of other public service interpreting.	07588 461 929	saad.monir@yahoo.com	Scotland (based in Newcastle)
Motaleb Ahmadpouri	Fardi, Kurdish, Sorani	Interpreting		Experienced interpreter with a number of immigration solicitors, court, police and NHS.	07429 287 625	razga1986@gmail.com	Glasgow
Murtada Mohamed	Arabic, Arabic-Sudanese	Interpreting		Member of Chartered Institute of Linguistics (MCIL)	07517 248 269	info@murtada.co.uk	Scotland
Narina Alanazi	Arabic	Interpreting & translating			07936 652 117	alanazi.narina@gmail.com	Glasgow
Nicoleta-Iuliana Apostu	French, Romanian	Interpreting & translating		Bachelor's Degree in English and French Languages, Master's Degree in English Language. MFL Teacher at English Secondary School and Freelance Translator. Certified translator and interpreter by Ministry of Justice with 14 years' experience.	07939 413 914	nicoletapostu@hotmail.com	Edinburgh
Oksana-Uliana	Ukranian	Interpreting & translating		Translator and Interpreter with a Master's Degree and three years' experience.	07342 870 387	okulmarkiv173@gmail.com	Scotland (All UK) - based in England
Olga Stuart	Russian	Interpreting & translating	DPSI Tutor, DPSI (Scottish Law), DPSI (Health)	Enhanced DBS. TESOL. BA in Teaching English, German, Russian. Over 25 years of professional experience in interpreting & translating.	07505 514 366	olgastuart@yahoo.co.uk	Angus, Aberdeenshire, Tayside
Omar Daoudi	Arabic	Interpreting	DPSI		07427 062 282	osad37@gmail.com	Glasgow
Paul Beck	French, Haitian Creole, Hindi, Jamaican Creole, Punjabi, Spanish, Urdu	Interpreting & translating	Full DPSI in French and Punjabi, awaiting results for DPSI Urdu.	I grew up speaking Spanish and Jamaican/Haitian Creole as I spent a long time in that geographical area.	07778 193 129	Pardesi2@hotmail.co.uk	Scotland (All UK)
Pavla Velickova	Czech, Slovak	Interpreting	DPSI (Czech)		07525 375 588	paulavel4@gmail.com	Scotland
Peter Boulos	Arabic (Modern Standard, Sudanese and Levant)	Interpreting & translating	DPSI	MCIL, CL, current Enhanced DBS, Freelance interpreter with NHS Lothian and City of Edinburgh Council, SCTS, Police Scotland.	07766 676 772	pboulos@gentrad.com	Edinburgh
Piotr Jankiewicz	Polish	Interpreting & translating	DPSI (Polish - Scottish Law).	Member of Chartered Institute of Linguistics and DPSI Tutor with over 12 years' experience of Polish/English public service interpreting.	07765 488 788	linguist.android@gmail.com	Scotland
Rabia Khan	Urdu	Interpreting & translating		UK Master degree attested by UK NARIC - ENIC.	07868 123 302	rabiascorpio3@gmail.com	Edinburgh
Rachel Ross	Spanish	Interpreting & translating	DPSI		07949 690 526	rachelferg@outlook.com	Inverness
Rafaqat Dogar	Punjabi, Urdu	Translating		Postgraduate Diploma in Translation, MA History, BA English, and member of Chartered Institute of Linguists, London.	07753 508 415	urdutrans2000@yahoo.co.uk	Scotland (based in West Yorkshire)
Rawker Ibrahim Salihi	Kurdish (Sorani)	Interpreting & translating			07477 376 314	rawkar35@gmail.com	Scotland
Rhys Cifuentes	Catalan, French, Hebrew, Italian, Portuguese, Spanish	Translating		LLB, PgDip in Law and Translation, four years practical experience in advice service translation.	07586 677 380	rhys.cifuentes@outlook.com	Edinburgh and Lothians
Riaz Ahmed Hashmi	Hindi, Mipuri, Punjabi and Urdu	Interpreting		35 years experience working with Police, Courts, Lawyers and NHS.	0141 427 0758	riazhashmi48@gmail.com	Scotland

Name or Organisation	Languages	Services	DPSI (Scottish Law & Local Govt) Qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Saeeda Alam	Punjabi, Urdu	Translating	DPSI (Punjabi)		07392 064 826	transcription30@yahoo.co.uk	Yorkshire
Safeen Ismail	Bahindi, Kurdish and Sorani	Interpreting & translating		Four years of interpreting experience in the Scottish Courts system.	07455 440 667	safeen.interpreting@gmail.com	Scotland (mainly central)
Sam Sari	Arabic	Interpreting & translating		Masters in English Language.	07814 206 949	sam@landlanguages.co.uk	Scotland
Samantha Payn	Russian	Interpreting & translating	DPSI	In person and remote interpreting. Over 25 years' experience of translation in legal issues. Dip. Trans, CL MCIL, Disclosure Scotland PVG Scheme member, granted NPPV 2 ABV clearance by Police Scotland valid until November 2027. Interpreting for Argyll & Bute Council Ukrainian Refugee support scheme since July 2022.	07977 150 053	samantha@boorertranslations.com	Argyle & Bute and West Highlands
Sanaa Alsabag	Arabic	Interpreting & translating	DPSI	Freelance interpreter and translator registered with a number of interpreting agencies.	0141 258 7721	sanaainterpreter@gmail.com	Glasgow
Sarah Ismail	Kurdish (Badeni, Sorani)	Interpreting & translating	DPSI		07478 223 568	Sarahkal@hotmail.co.uk	Livingston, Scotland
S C Business Gateway Ltd	Mandarin, Cantonese, Punjabi, Arabic, Indian, Farsi	Interpreting & translating	DPSI		07411 588 188	scbusinessgateway@gmail.com	Scotland
Sepideh Samarini	Farsi/Persian	Interpreting		Certificate of Professional Public Interpreting (awarded by Welsh Police in Cardiff).	07307 941 455	sepidehsamarini@gmail.com	Dunfermline
Shabana Iqbal	Urdu, Punjabi and Potwari	Interpreting & translating		Interpreting for the last 10 years. Qualified paralegal in civil litigation and case worker for a BME women's organisation, where most work is language support advocacy.	0131 357 5672 or 07734 225 554	Shabanakiran@hotmail.com	Edinburgh, Glasgow
Shalini Goyal	Hindi	Interpreting & translating		Fluent in speaking, reading and writing in Hindi and English.	07784 845 796	goyalshaliniuk@gmail.com	Edinburgh, Glasgow
Sherzad Shin	Kurdish (Badeni, Sorani)	Interpreting & translating		Bachelor Degree, English Language and Literature with Translation and Interpretation.	07933 033 724	sherzadshin25@gmail.com	Scotland
SILA Linguists	Arabic, French, Kurdish Sorani, Kurdish Kurmanji, Kurdish Badini, Kurdish Hawrami, Kurdish Kalhori, Farsi, Turkish, Dari, Arabic, Bosnian, Albanian, Amharic	Interpreting & translating			0141 628 9144	linguists@silalinguists.com	Scotland
SILANexus Ltd	Albanian, Arabic, Bosnian, Cantonese, Croatian, Dari, Farsi, French, Kurdish (Kurmanji, Badini, Sorani, Gorani), Mandarin, Russian, Serbian, Spanish and Turkish	Interpreting & translating	DPSI		0141 628 5881	linguists@silanexus.com	Scotland
Silvana Vitale	Italian	Interpreting & translating	DPSI	MSc, MITI, MCIL.	07904 241 665	mail@silvanavitale.co.uk	Edinburgh
Sorina Corpaci	Romanian	Interpreting & translating		Based in West Midlands - willing to travel.	07716 610 487	Sorina.corpaci@yahoo.com	Scotland
Srabasti Dhar	Bengali, Hindi	Interpreting		Registered Linguist with CIOL, Enhanced DBS Holder, over 15 years' experience working for NHS, local council, legal system and Police Scotland.	07846 926 723	dhar.srabasti@gmail.com	Scotland (Edinburgh & Glasgow)
Štěpán Krejčí	Czech, Slovak	Interpreting & translating		Certificate in legal translation (Charles University, Prague).	07342 172 447	stephan.krejci@icloud.com	Scotland (Edinburgh & Glasgow)
Svetlana Cuessar	Bulgarian	Translating		Diploma in Police Interpreting (Level 6), MS in Law and Finance.	07961 063 802	svetlana@cuessar.uk	Scotland
Swastika Rath	Hindi	Interpreting & translating			07393 041 884	getsvasti@gmail.com	Aberdeen
Tomasz Grudzien	Polish	Interpreting & translating		https://tomaszgrudzien.com/	07550 577 615	info@tomaszgrudzien.com	Scotland

Name or Organisation	Languages	Services	DPSI (Scottish Law & Local Govt) Qualification	Other qualifications & experience	Telephone	Email	Areas covered
Tuba Baig	Punjabi, Urdu	Interpreting & translating		British Pakistani.	07802 701 332	Hooma1989@hotmail.co.uk	Glasgow, Paisley
Tudor Munteanu	Romanian	Interpreting & translating		An experienced Romanian interpreter and translator providing services for public and private sectors, including the NHS, Police and Citizens Advice. I have a Romanian Law degree and a Masters in European Studies and Competition Law, as well as undertaken courses, including data protection and safeguarding.	07595 775 740	tudormunteanu40@gmail.com	Glasgow, Paisley, Renfrewshire
Tumay Forster	Turkish	Interpreting & translating	DPSI	DipTrans IoLET. Full Member of CIOL. Sworn Translator for the Turkish Consulate, with 15+ years experience.	07803 840 580	tnforster@yahoo.co.uk	Scotland
Van N Dundas	Vietnamese	Interpreting & translating		Degree (BEd equivalent) in Teaching English after 4-year FT at Ho Chi Minh City University of Education, Vietnam.	07850 480 773	hew.r.dundas@btinternet.com	Edinburgh, Scotland
Vladimir Alekseev	Russian, Ukrainian	Translating		CIOL Chartered Russian/Ukrainian legal translator with 20+ years of experience in legal and finance translations with major law firms.	(+38163 772 8245	vlad@alphatranslating.co.uk	Based in Serbia
Vladimir Cvetkovic	Bosnian, Croatian, Serbian	Interpreting & translating		PhD in sociology, solid research background in international development sector (UN, OSCE), particularly human rights and security.	07930 185 318	vlc.cvet@vivaldi.net	Scotland
Wioleta Kwiatkowska	Polish	Interpreting & translating		Chartered Linguist, Qualified Member (Translator) of the Institute of Translation & Interpreting, Member of the Chartered Institute of Linguists, MA (University of Glasgow), PgDip in Legal, Financial and Business Translations, DPSI (Scots Law), 10+ years of experience.	07706 150 447	violetakwiatkowska@gmail.com	Scotland
Xinhui Lai	Mandarin	Interpreting		LLB (Scots Law) and DPLP with University of Glasgow. Native Mandarin speaker who has been interpreting for three years.	07452 901 234	Xinhui723@gmail.com	Glasgow
Yahong Wang	Mandarin	Interpreting & translating		BA in Chinese Language and Literature.	07565 679 215	luin_eiffel@hotmail.com	Glasgow
Yi-Ling Liu	Mandarin	Interpreting & translating	DPSI	MA in Translating.	07849 944 020	yiling@hotmail.co.uk	Glasgow
Yina Li Tucker	Mandarin	Interpreting & translating		Born in China and raised in the UK. Worked in China for the past 10 years in Mandarin Chinese.	07746 234 597	yinafraser@gmail.com	Scotland (based in Fife)
Ying Zhou	Mandarin	Interpreting & translating		Experienced Mandarin interpreter/Chinese translator with over 10 years expertise in judicial services. Possessing a DPSI certificate, I am dedicated and professional, ensuring accurate and culturally sensitive interpretation and translation. Proven ability to excel in high-pressure environments, maintain confidentiality and foster effective cross-cultural communication. Passionate about facilitating understanding and contributing to the resolution of legal matters.	07583 388 866	yingzhou.interpreter@hotmail.com	Glasgow
Yutong Lin	Mandarin	Interpreting & translating		MA Interpreting & Translating, Heriot-Watt University. Native Chinese speaker, three years of experience, mainly working with courts, Police Scotland and solicitors.	07579 950 359	xirezengmo@163.com	Scotland (Edinburgh & Glasgow)
Zahra Rahimizadeh	Farsi/Persian	Interpreting & translating		Master in english teaching, 2 years experience translating.	07402 025 110	Zahraraheemi@gmail.com	Glasgow
Zerai Hadesh	Amharic, Oromifa	Interpreting & translating		National 5 English for Speakers of Other Languages (ESOL) Qualification, currently undertaking an Access to Nursing Scottish Credit and Qualifications Framework.	07774 138 687	Zeriahadesh@gmail.com	Glasgow